

唐代詩人列傳

馮作民譯

星光出版社・雙子星叢書88



馮作民譯著

唐代詩人列傳

雙子星叢書88號
星光出版社印行

究必印翻・有所權版

唐代詩人列傳

雙子星叢書：88

譯著者：馮

紫民

發行人：林

紫民

出版者：星

光出報社

經銷者：星

光出報社

印刷者：中

興印刷廠

中華民國六十九年二月初版

臺北市雅江街26號
電話：三六一〇〇八九

臺北市寧波西街一六號
郵政撥匯：一四二四三號
電話：三〇三四八一二

定價
120元

序

本書共收初唐詩人王績等十二人，盛唐詩人孟浩然等八人，中唐詩人蕭穎士等二十五人，晚唐詩人許渾等十八人，合共六十三人。其中除寒山、拾得合爲一篇外，釋皎然、釋貫休、釋齊己三位佛門詩人不按時代殿後，其餘六十名詩人全部按時代先後編列。

本書首先抄錄「正史原文」，其次是「白話語譯」，再次則由編者選詩一首以窺一斑，最後是「詳注」。在「注解」文中，引用很多古書，其中最常引用的有下列八種，並且爲了節省篇幅起見，在文中一律以簡名出現：

【舊】 || 【舊唐書】

【新】 || 【新唐書】

【紀】 || 【唐詩紀事】

【才】 || 【唐才子傳】

唐代詩人列傳

二

『全』——『全唐詩』

『全文』——『全唐文』

『通鑑』——『資治通鑑』

『英華』——『文苑英華』

本書是以日人小川環樹所編『唐代の詩人——その傳記』爲藍本改寫而成，但是在「譯文」和「注解」中都加進我自己很多意見和新資料，特此向讀者說明。

遼北
康平馮作民振凱
序于淮甯書陰
六十八年八月

目錄

序

初唐

王績……………(一)

盧照鄰……………(二)

駱賓王……………(三)

杜審言……………(四)

王勃……………(五)

楊炯……………(六)

李嶠……………(七)

宋之問……………(八)

盛唐

沈佺期……………(九)

陳子昂……………(一〇)

張說……………(一一)

張九齡……………(一二)

孟浩然……………(一三)

王昌齡……………(一四)

王維……………(一五)

李白……………(一六)

高適……………(一七)

儲光羲……………(一八)

杜甫……………(一九)

岑 參……………(二六八)

中唐

蕭穎士……………(二七五)

劉長卿……………(二八六)

錢 起……………(二八九)

元 結……………(二九二)

顧 況……………(二九五)

戴叔倫……………(二九九)

韋應物……………(三二三)

孟 郊……………(三三三)

權德輿……………(三三八)

韓 愈……………(三三七)

張 籍……………(三三〇)

薛 濤……………(三三三)

王 建……………(三三七)

白居易……………(三三九)

劉禹錫……………(三七九)

柳宗元……………(三九四)

姚 合……………(四〇四)

賈 島……………(四〇九)

元 稹……………(四一一)

沈亞之……………(四二九)

李德裕……………(四三三)

李 賀……………(四四四)

盧 仝……………(四五一)

寒山、拾得……………(三三)

晚唐

許 渾……………(三七)

杜 牧……………(三七)

溫庭筠……………(三八)

李商隱……………(三九)

李 紳……………(三九)

李群玉……………(四三)

陸龜蒙……………(四三)

段成式……………(四八)

羅 隱……………(四三)

韋 莊……………(四四)

皮日休……………(四五)

魚玄機……………(四五)

司空圖……………(四六)

杜荀鶴……………(四七)

韓 偓……………(四八)

釋皎然……………(四九)

釋貫休……………(五〇)

釋齊己……………(五一)

初唐

王績傳

(五八五—六四四)

「東臯子集」序 呂才撰

君姓王氏，諱績，字無功，太原祁人也。高祖晉穆公自南歸北，始家河汾焉。歷宋、魏，迄于周、隋，六世冠冕，國史家牒詳焉。君性好學，博聞強記，與李播、陳永、呂才爲莫逆之交。陰陽曆數之術，無不洞曉。大業末，應孝悌廉潔舉，射高第，除秘書正字。君性簡放，飲酒至數斗不醉，常云：『恨不逢劉伶與閔戶彝飲。』因著「醉鄉記」及「五斗先生傳」。以類酒德頌云。雅善鼓琴，加減舊弄，作「山水操」，爲知音者所賞。高情勝氣，獨步當時。及爲正字，端簪理笏，非其好也，以疾罷。乞署外職，除揚州六合縣丞。君篤於酒德，頗妨職務。時天下亂，藩部法

嚴，屢被勸勅，君歎曰：『羅網高懸，去將安所？』遂出所受俸錢，積于縣城門前，託以風疾，輕舟夜遁。隋季版蕩，客遊河北，去還龍門。武德中，詔徵，以「前揚州六合縣丞」待詔門下省。時省官例日給良醞三升，君第七弟靜，爲武皇千牛，謂曰：『待詔可樂否？』君曰：『吾待詔祿俸，殊爲蕭瑟，但良醞三升，差可戀爾。』待詔江國公，君之故人也，聞之曰：『三升良醞，未足以絆王先生。』判日給王待詔一斗，時人號爲「斗酒學士」。貞觀初，以足疾罷歸，欲定長往之計，而困於貧。貞觀中，以家貧赴選。時太樂有府史焦革，家善醞酒，冠絕當時。君苦求爲太樂丞，選司以非士職不授。君再三請曰：『此中有深意。且士庶清濁，天下所安，不聞莊周避漆園，老聃恥柱下？』卒授焉，數月而焦革死。妻袁氏時送美酒，歲餘袁又死。君歎曰：『天廼不令吾飽美酒！』遂掛冠歸田，自是太樂丞爲清流。君後追述『焦革酒經』一卷，其術精悉。兼采杜康、儀狄已來善爲酒人，爲『酒譜』一卷。太史令李淳風見而悅之曰：『王君可謂酒家之南董。』君歷職皆以好酒，鄉里或咤之，因著「無心子」以喻志。河汾中，先有田十數頃，稱良沃。鄰渚又有隱士

仲長子光，服食養生，君重其貞，素願與相近，遂結廬河渚，縱意琴酒，慶弔禮絕十有餘年。河渚東南隅，有連沙盤石，地頗顯敞，君于其側遂爲杜康立廟，歲時致祭，以焦革配焉。貞觀中，京兆杜松之、清河崔公善，繼爲本州刺史，皆請與君相見，君曰：『奈何悉欲坐召嚴君乎？』竟不見。崔、杜高君調趣，卒不敢屈，但歲時贈以美酒鹿脯，詩書往來不絕。君又葛巾聯牛，躬耕東臯，每著書自稱「東臯子」。晚歲醉飲無節，鄉人或諫止之，則笑曰：『汝輩不解理正當然。』或乘牛駕驢，出入郊郭，止宿酒店，動經歲月。往往題咏作詩，好事者錄之，諷咏並傳于代。貞觀十八年終于家，時年若干。臨終，自剋死日，遺命薄葬，兼預自爲墓誌。所著詩賦，並多散逸，鳩訪未畢，且輯成五卷。又著『會心高士傳』五卷、『酒譜』二卷，及注『老子』，並別成一家，不列于集云。

先生姓王，名叫績，字無功，太原祁（山西省）人。當高祖晉穆公從南朝臣屬北朝時，他才遷居到河汾（山西省）地方。經宋、魏到周、隋這兩百年間，他六代的先祖都曾出任大官，因此他的國史和家譜都很詳細。

王先生個性喜歡讀書，博學多聞而記憶又好。和李播、陳永、呂才等人交往親密，陰陽曆數等各種學問無所不通。大業末年，參加「季悌廉節舉」的考試，以優秀的成績高榜及第，被任命爲「秘書正字」。

王先生爲人胸襟開闊，性情自由奔放，一連喝幾斗酒都不醉，他常說：「我生平最感到遺憾的，就是不能遇到劉伶跟他閉門痛飲。」因而就摹擬劉伶的「酒德頌」，著「醉鄉記」和「五斗先生傳」。

王先生是一位撫琴名家，曾參考舊曲而作「山水操」，很受通曉音律等專家的讚賞。他高雅的情操和卓越的氣象，在當時沒有人敢望其項背。

等到王先生出任秘書正字時，由於他不喜歡那種正襟危坐的官場艱苦生活，於是就以「身體有病」爲由辭去朝官，請求調任爲地方官，結果任命他爲揚州（江蘇省）六合縣縣丞。他生平最喜歡喝酒，以致對職務產生很大妨礙。可巧天下大亂，地方行政長官執法極嚴，使他屢次被糾正或告誡，因此他就歎息說：「法網既然如此嚴密，那我只好掛冠求去，找個能安居的地方。」於是他就把所領的俸祿堆在縣城門前，然後藉口「脚部患風濕症」，趁夜坐了一艘小船遁跡他鄉。

到了隋朝末年，天下兵荒馬亂，於是他就到河北去遊旅，然後從這裏回到龍門（山西省）。武德年間（六一八—六二六），王先生又應朝廷的徵召，以「前揚州六合縣丞」的身分在門

下省待詔。這時的一般衙門，照例每天可以配給三升好酒。他的七弟王靜，當時官拜「武皇千牛」，某次問他說：「你待詔的職位如何？有否樂趣？」他回答說：「有什麼樂趣？我待詔的俸祿菲薄，所幸每天配給三升美酒，這是唯一值得我留戀的。」另位待詔江國公，是他的老朋友，聽到他這話以後說：「只憑三升美酒，又怎能留住王先生呢？」於是江國公就替他申請，把他每天配給的酒量增加到一斗，因而當時的人們就稱他爲「斗酒學士」。

貞觀（六二七—六四九）初年，王先生以「足疾」爲由罷官回鄉，本來打算就此永遠斷念仕途，可是爲此却給他的生活帶來貧困。貞觀中年，他由於生活的逼迫，而進京去參加官吏的參選。這時的太樂署府史是焦革，他家善長釀造美酒，產品超過當時的任何釀酒家。因此他就要求出任太樂署的太樂丞，可是考選官却認爲，這種職務並不是有學問的士子所應擔任，因而就對他婉言拒絕。後來經他再三懇求說：「關於這個問題，我有很大的道理。況且士人和庶民的差別，僅僅是俗世的習慣。莊周曾經避世漆園，而老聃也曾屈居柱下，難道你沒聽說過嗎？」最後只好任命他爲太樂丞。豈料幾個月以後焦革死，焦妻袁氏經常送給他美酒，不幸一年多袁氏也故去，這時他就感激的說：「這就證明上天不打算讓我喝美酒！」於是又辭掉官職回到家鄉，從此以後太樂丞就變爲清流士子出任的官職了。

後來王先生寫了一卷「焦革酒經」（釀酒法），對於焦革的造酒技術介紹極爲詳盡。同時他

又蒐集杜康，儀狄以來的造酒名家事跡，著作『酒譜』一卷。太史令李淳風，看到他的著作之後很高興的說：「王先生真可以說是位造酒名家的史官。」他的任官都是爲了好喝酒，因此鄉里人都嘲笑他，於他就寫一本「無心子」的書，用來說明自己的爲人志向。

在王先生故鄉的河汾地方，以前曾有幾十頃（一頃等於百畝）田，而且相當肥沃。在隔隣的河岸上，有一個名叫仲長子光的隱士，每天服食丹藥養生，他很欽佩這位隱士的節操，一直想和隱士接近，於是也在河邊搭建茅廬，終日以琴、酒爲樂，十多年間不參加任何人的婚喪喜慶。在河岸東南的一角，有連接沙漠的大岩石，土地十分寬敞，因此他就在一旁爲杜康建廟，每年都按著季節祭祀，並且以焦革爲陪祀。

貞觀年間，京兆的杜松之與河清的崔公善，先後出任本州刺史，他們都要求來拜見王先生，但是他却說：「是誰要坐在那裏來召見嚴君平呢？」結果他根本不見杜、崔兩人，而杜、崔也很欽佩他的高風亮節，不但始終不敢去折服他，而且按照季節給他送美酒和鹿肉吃，彼此之間不斷有詩歌和書信來往。

王先生又曾經用葛巾來牽牛，親自在東臯耕田，從此每當寫文章時他都署名「東臯子」。到了晚年，他的酒量更加沒有節制，有些鄉人爲此勸阻他，可是他却笑著說：「你們的不理解我，乃是當然的道理。」他有時騎著牛或驢，在城郊的防壁一帶走，喝醉了就住在酒館裏，有時一住

就是一個多月。他經常自己出題作詩，一些喜歡他詩的人都把詩抄下來，經人們如此吟咏才把他的作品流傳後代。

貞觀十八年（六四四），在家裏與世長辭，享年不明。當他臨終時，他自己來決定死期，遺言喪禮要特別簡單，並且自己事先寫好了墓誌銘。他所創作的詩賦，多半都已經散失，蒐集工作還沒完成，暫時編成詩集五卷。此外又著有『會心高士傳』五卷、『酒譜』二卷，並且曾注解『老子』，因為這些都應該分列到其他部份，所以就沒編進詩集中。

詠巫山

電影江前落，雷聲峽外長；
霧雲無處所，臺館曉蒼蒼。

東臯子集序 這是王績最早的傳，此外「舊」卷一九二、「新」卷一九六、「才」卷一、「記」卷四等也都有傳。寫此序的年月並無定論，只知道是在王績死的貞觀十八年，和呂才死的麟德二年（六六五）之間所寫。

呂才 王績的好友，河東（山西省永濟縣）人，仕於太宗、高宗兩朝，官至太子司更大夫。精通陰陽方伎之學，同時也懂得音律。「舊」卷七五、「新」卷一〇七有傳。

太原祁 山西省祁縣，位於太原之南。「新」、「舊」都說他是絳州（山西省）龍門人，其實就是下文所說的河汾之地。

高祖晉穆公 即王虬。據唐杜淹撰「文中子世家」、王福時撰「關子明事」，王虬原本仕於南朝，齊建元元年（四七八），以不滿於袁粲之死而亡命北朝，北魏太和八年（四八四）任命他爲秘書郎，後遷升爲給事黃門侍郎，太和末年被封爲晉陽尚書。

河汾 靠近山西省西南角，位於汾河與黃河匯合點附近一帶。前注所說的絳州龍門，就相當於今天山西省河津縣。

六世冠冕 冠是官吏的帽子，冕是天子主持典禮時所戴的禮帽，兩者都是用來比喻社會地位的崇高。六世以下的兩句，是引自梁任昉「王文憲集序」中的「其先自秦至宋，國史家牒詳焉。晉中興以來，六世名德，海內冠冕」。

家牒 指前注所說的「文中子世家」、「關子明事」等。

李播 後文所說太子令李淳風之父，仕隋而爲高唐縣尉，不得志棄官出家當道士，自號爲「黃冠子」。長於文學，其傳附於「舊」卷七九、「新」卷二〇四「李淳風傳」中。

孝悌廉節舉 科舉考試的科目名稱。

射高第 意即以優秀成績高榜及第，是借用漢代考試制度「射策」的古雅說法。

秘書正字 官名。

劉伶 晉人，與阮籍、嵇康等，同以「竹林七賢」而聞名，爲人思想自由奔放，嗜酒如命，所作「酒德頌」極有名。經常以車載酒而行，對人說他死了和酒一齊埋葬，「晉書」卷四九有傳。舊弄 弄就是歌曲，舊弄是舊歌曲。

端簪理笏 所謂端簪，是說官吏要把帽簪攏得筆直而坐；所謂理笏，就是把笏板端端正正的拿在手中，兩者都是形容官吏要威儀端正。

羅網高懸 語出後漢書卷八三「逸民傳」所借用的陳留父老「夫龍不隱鱗，鳳不藏羽；羅網高懸，去將安所」。

江國公 卽陳宣帝十七子陳叔達，被封爲義陽王。唐武德年間，拜侍中封「江國公」。以前他在隋大業年間出任絳郡通守時，與同郡出身的王績很要好。「陳書」卷二八高宗二十九王傳、「南史」卷六五有傳。

判曰 判本來是文體的一種，是指審判時的判決文而言，此處引申爲宣判裁定事項。

太樂 官署名。教音樂，掌管樂人簿籍。

莊周避漆園 指莊子曾爲蒙漆園官吏，是一個職位很低的小職員。

老聃恥柱下 老子曾出任周藏書室的官吏，是在殿柱下面辦公。老子和莊子的事蹟，見「史記」